Inhaltsverzeichnis

Vorwort der Herausgeber 7

Передмова видавців 13

Harald Vogel
»Mohn und Gedächtnis« – Zur traumatisierten Erinnerungsarbeit in der Lyrik Paul Celans 19

Гаральд Фоґель
«Мак і пам'ять» – травма спогадів у ліриці Пауля Целана 43

Petro Rychlo
Paul Celans intertextueller Dialog mit der deutschen Literaturtradition 47

Петро Рихло
Інтертекстуальний діалог Пауля Целана з німецькою літературною традицією 59

Oleksandr Oguy
Olga Kobylanska und Ivan Bazhanski – Autoren einer Generation im Bestreben um Demokratisierung der damaligen Gesellschaft 71

Олександр Огуй
Ольга Кобилянська та Іван Бажанський – автори однієї генерації у прагненні до демократизації тодішнього суспільства 85

Alina Butschko
Das Motiv der Versöhnung im Werk von Else Lasker-Schüler – Ein Zeichen für demokratisches Denken? 99

Аліна Бучко
Мотив примирення у творах Ельзи Ласкер-Шюлер – Ознака демократичного мислення? 107

Roland Jost
»Die Gestaltung der Zukunft wird abhängen von der Erledigung der Vergangenheit.« – Über das Experimentieren mit Kunst-Formen im Medienzeitalter am Beispiel von Bertolt Brechts KRIEGSFIBEL und JOURNALEN 115

Роланд Йост
«Напишіть, що я був незручною людиною, і маю намір таким залишатися й після своєї смерті» – Про експериментування з 135

Bibliografische Informationen
http://d-nb.info/1012458504

digitalisiert durch DEUTSCHE NATIONAL BIBLIOTHEK

мистецькими формами у час ЗМІ на прикладі «Kriegsfibel» («Азбуки війни») та «Journale» («Журналів») Бертольта Брехта

Michael Gans
»Was soll und kann Literatur verändern?« – Über die Wirksamkeit eines Schriftstellers am Beispiel Erich Frieds 139

Міхаель Ґанс
»Що повинна і може змінити література?« – Про впливовість письменника на прикладі Еріха Фріда 159

Irene Boose
»Wenn wir schweigen, werden wir unangenehm, wenn wir reden, werden wir lächerlich.« – Herta Müllers Literatur des Verborgenen 163

Ірене Боозе
»Коли ми мовчимо, ми неприємні, коли ми говоримо – ми смішні.« Приховане у творах Герти Мюллер 170

Lilja Šutjak
Das Wechselspiel von zeitgenössischer Literatur und Demokratie in der Ukraine unter besonderer Berücksichtung der medialen Darstellung 173

Лілія, Шутяк
Сучасна література і демократія: український варіант взаємодії (крізь призму медіа) 179

Iryna Horbatschevska
Antike Demokratie und antikes Theater 187

Ірина Горбачевська
Антична демократія та античний театр. 192

Hjördis Hornung
›Multimediale Textwerkstatt‹ – Auswertung des Workshops zu Brechts *Kriegsfibel* in Ludwigsburg und Chernivtsi 197

Гйордіс Горнунґ
›Мультимедійна текстова майстерня‹ – Аналіз майстер-класу, присвяченого «Азбуці війни» Бертольта Брехта 208

Autorenverzeichnis – Перелік авторів 213

Bildnachweise 218